

GRANDES IDÉES

L'écoute et le visionnement attentifs nous aident à acquérir une nouvelle langue.

La langue et la culture sont intimement liées, et elles façonnent le point de vue, l'identité et la voix.

Le contexte de communication détermine notre façon de nous exprimer.

L'exploration de différentes **formes d'expression culturelle** favorise une meilleure compréhension de notre identité culturelle.

La maîtrise d'une nouvelle langue ouvre des portes en matière de carrière, de voyage, de croissance personnelle et d'études à l'étranger.

Normes d'apprentissage

Compétences disciplinaires	Contenu
<p><i>L'élève sera capable de :</i></p> <p>Réfléchir et communiquer</p> <ul style="list-style-type: none"> • Reconnaître l'incidence des choix de mots sur le sens • Comprendre et négocier le sens du discours oral et de divers autres types de textes dans différents contextes • Analyser les perspectives culturelles dans les textes • Changer de registre à l'oral et à l'écrit pour l'adapter à l'objet du texte • Employer diverses stratégies pour améliorer la compréhension et s'exprimer en utilisant la langue à l'oral et à l'écrit • Raconter des histoires à l'oral et à l'écrit • Exprimer ses réactions personnelles à divers textes • Échanger des idées et de l'information à l'oral et à l'écrit • S'exprimer avec de plus en plus d'aisance à l'oral et à l'écrit • Présenter de l'information en utilisant le format de présentation le mieux adapté à ses propres capacités et à celles des autres 	<p><i>L'élève connaîtra :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Des mots, expressions et structures de phrase de plus en plus complexes, notamment : <ul style="list-style-type: none"> – les questions complexes – l'ordre des événements dans les récits – les modes de vie et les relations personnelles – les explications et justification des opinions – les points de vue • Perspectives des peuples autochtones sur le lien entre la langue et la culture, notamment les histoires orales, l'identité et le lieu • Cadres temporels du passé, du présent et du futur • Registres et usages de la langue • Les traits qui caractérisent les principales formes d'espagnol parlées dans le monde • Œuvres d'art de la civilisation hispanique • Comportements éthiques pour éviter l'appropriation culturelle et le plagiat

Normes d'apprentissage (suite)

Compétences disciplinaires	Contenu
<p>Sensibilisation personnelle et sociale</p> <ul style="list-style-type: none"> • Explorer la diversité régionale et ethnique de l'espagnol et de la culture hispanique • Analyser des expériences personnelles ou collectives, des expériences d'autres personnes, des perspectives et des visions du monde dans une optique culturelle • Analyser comment la langue et la culture sont influencées par les interactions entre les peuples hispanophones et les autres • Vivre des expériences avec des personnes qui parlent l'espagnol et dans des communautés de langue espagnole • Explorer les possibilités de poursuivre l'apprentissage de la langue après l'obtention du diplôme d'études secondaires • Relever et explorer les possibilités en matière d'éducation, de carrière et de développement personnel qui exigent la maîtrise de l'espagnol • Reconnaître les perspectives et les connaissances des peuples autochtones, d'autres méthodes d'acquisition du savoir et les connaissances culturelles locales 	

Grandes idées – Approfondissements	ESPAGNOL 11 ^e année
<ul style="list-style-type: none"> • formes d'expression culturelle : Elles représentent les expériences des personnes d'une culture donnée; par exemple, célébrations, coutumes, folklore, terminologie utilisée, traditions et œuvres de création (livre, image, peinture, sculpture, théâtre, danse, poésie et prose, cinématographie, composition musicale, architecture, etc.). 	

Compétences disciplinaires – Approfondissements

- **choix de mots** : nuances entre les différents temps du verbe (p. ex. *tenía miedo* par rapport à *tuve miedo*), pronoms (p. ex. *tú* par rapport à *Usted*), position du mot (p. ex. *mi casa nueva* par rapport à *mi nueva casa*), mots ayant des sens rapprochés mais pas identiques (p. ex. *valer* par rapport à *costar*)
- **textes** : « Texte » est un terme générique qui fait référence à toutes les formes de communication orale, écrite, visuelle ou numérique. Les éléments oraux, écrits et visuels peuvent également être combinés (dans des représentations théâtrales, des bandes dessinées, des films, des pages Web, des publicités, etc.).
- **contextes** : p. ex. public visé, objet, cadre général, registre (soutenu ou familier)
- **objet** : p. ex. convaincre, informer, divertir
- **stratégies** : par exemple
 - remplacer une expression inconnue par une périphrase
 - prendre des notes pour s'en servir lors de la production à l'oral et à l'écrit
 - réviser activement les expressions et structures courantes pour soigner sa communication
- **Raconter** :
 - employer des marqueurs de temps et de transition pour montrer la progression logique d'un récit
 - utiliser divers cadres temporels
- **histoires** : Les histoires sont des textes narratifs qui peuvent être oraux, écrits ou visuels. Les histoires sont fictives ou inspirées de faits réels, et elles peuvent servir à acquérir et à transmettre des connaissances, à divertir, à faire connaître le passé historique et à renforcer l'identité.
- **réactions personnelles** : p. ex. formuler des interprétations ou opinions personnelles
- **Échanger des idées** : avec les pairs, les enseignants et les membres de la communauté au sens large; cela peut inclure des conversations en ligne ou des forums sur Internet
- **format de présentation** : p. ex. numérique, visuel, verbal; à l'aide de graphiques, de diagrammes, d'illustrations, de musique, de photos, de vidéos, d'accessoires, de moyens d'expression numériques
- **diversité régionale et ethnique** : ce qui caractérise les principales formes d'espagnol parlées dans le monde
- **optique culturelle** : p. ex. valeurs, pratiques, traditions, perceptions
- **Vivre des expériences** : p. ex. blogues, visites scolaires (y compris en ligne ou virtuelles), concerts, échanges, festivals, films, lettres, pièces de théâtre, médias sociaux, magasins ou restaurants qui offrent un service en espagnol
- **possibilités en matière d'éducation, de carrière et de développement personnel** : p. ex. recherche universitaire, traduction, affaires internationales, service public, enseignement, voyages, études à l'étranger
- **méthodes d'acquisition du savoir** : p. ex. Premières Nations, Métis et Inuits; ou propres au genre, à un sujet ou à une discipline, culturelles, incarnées, intuitives

Contenu – Approfondissements

- **ordre des événements** : employer les temps verbaux et les marqueurs de temps adéquats (p. ex. *primero, segundo, después, finalmente, después de 20 minutos, una hora más tarde, anteaer*)
- **opinions** : p. ex. *en mi opinión... porque...; pienso que... porque...; creo... porque...*
- **points de vue** : p. ex. *Creo que... pero él cree que...; Ella tiene razón; Pienso que...*
- **histoires orales** : p. ex. les conversations avec un aîné au sujet des fêtes, des traditions et des protocoles de la collectivité
- **identité** : L'identité est façonnée par divers facteurs, par exemple les traditions, les protocoles, les célébrations et les fêtes.
- **lieu** : Divers éléments peuvent contribuer à développer un sentiment d'appartenance au lieu, comme le territoire, la nourriture, les vêtements et les œuvres de création.
- **Cadres temporels** : p. ex. *el pasado (el pretérito et el imperfecto), el presente, el futuro (voy a et iré a), el condicional*; nuances entre les formes du verbe (p. ex. *fui a* par rapport à *iba a*; *voy a* par rapport à *iré a*)
- **Registres et usages de la langue** :
 - éléments du registre soutenu ou familier à l'oral et à l'écrit (p. ex. *estos* par rapport à *esos*; *aquí* par rapport à *ahí*)
 - les civilités d'usage, comme s'adresser à une personne inconnue par *señor* ou *señora* et son nom de famille ou son titre
 - l'emploi du jargon propre à un domaine, des abréviations et du langage SMS (p. ex. *tqm = te quiero mucho*; *tbn = también*; *q = que*)
- **formes d'espagnol** : p. ex. accents, expressions idiomatiques, mots d'argot
- **Œuvres d'art** : p. ex. des œuvres de création dans les domaines de la danse, la représentation dramatique, de la musique, des arts visuels
- **appropriation culturelle** : utilisation d'un motif culturel, d'un thème, d'une « voix », d'une image, d'une connaissance, d'une histoire, d'une chanson ou d'une représentation dramatique, sans autorisation ou sans contexte adéquat ou d'une manière qui peut dénaturer l'expérience réelle des personnes de cette culture

GRANDES IDÉES

L'apprentissage d'une langue est un processus qui continue toute la vie.

Le fait d'exprimer nos sentiments, nos opinions et nos croyances dans une nouvelle langue contribue à enrichir notre identité.

Lorsque nous maîtrisons une nouvelle langue suffisamment bien, nous pouvons discuter de nos opinions et les justifier de manière claire et nuancée.

L'exploration des diverses **formes d'expression culturelle** favorise une meilleure compréhension et appréciation des cultures du monde entier.

La maîtrise d'une nouvelle langue nous permet d'explorer les enjeux internationaux.

Normes d'apprentissage

Compétences disciplinaires	Contenu
<p><i>L'élève sera capable de :</i></p> <p>Réfléchir et communiquer</p> <ul style="list-style-type: none"> Dégager et négocier le sens dans une grande variété de contextes Trouver et étudier différents textes de la culture hispanique Localiser, rassembler et analyser les informations de sources faisant foi pour mener à bien des tâches utiles Reconnaître les différents buts visés, degrés de formalité et points de vue culturels dans une variété de textes Analyser et comparer les éléments d'œuvres de création de diverses communautés Employer diverses stratégies pour améliorer la compréhension et s'exprimer en utilisant la langue à l'oral et à l'écrit Raconter des histoires à l'oral et à l'écrit Réagir de manière personnelle à divers textes oraux, écrits et visuels Échanger des idées et de l'information à l'oral et à l'écrit S'exprimer efficacement, avec aisance et exactitude, à l'oral et à l'écrit Présenter de l'information en utilisant le format de présentation le mieux adapté à ses propres capacités et à celles des autres 	<p><i>L'élève connaîtra :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> Vocabulaire, structures de phrase et expressions de plus en plus complexes, notamment: <ul style="list-style-type: none"> les questions et les opinions complexes l'ordre des événements dans les récits les besoins et émotions les explications et justifications des opinions Perspectives des peuples autochtones sur le lien entre la langue et la culture, notamment les histoires orales, l'identité et le lieu Cadres temporels du passé, du présent et du futur Registres et usages de la langue Les traits qui caractérisent les principales formes d'espagnol parlées dans le monde Ressources et services hispanophones Œuvres d'art de la civilisation hispanique Comportements éthiques pour éviter l'appropriation culturelle et le plagiat

Normes d'apprentissage (suite)

Compétences disciplinaires	Contenu
<p>Sensibilisation personnelle et sociale</p> <ul style="list-style-type: none"> Analyser des expériences personnelles ou collectives, des expériences d'autres personnes, des perspectives et des visions du monde dans une optique culturelle Reconnaître la diversité régionale et ethnique de l'espagnol et de la culture hispanique Vivre des expériences avec des personnes qui parlent espagnol et dans des communautés de langue espagnole Déterminer et explorer les possibilités de poursuivre l'apprentissage de la langue après l'obtention du diplôme d'études secondaires Relever et explorer les possibilités en matière d'éducation, de carrière et de développement personnel qui exigent la maîtrise de l'espagnol Reconnaître les perspectives et les connaissances des peuples autochtones, d'autres méthodes d'acquisition du savoir et les connaissances culturelles locales 	

Grandes idées – Approfondissements	ESPAGNOL 12 ^e année
<ul style="list-style-type: none"> formes d'expression culturelle : Elles représentent les expériences des personnes d'une culture donnée; par exemple, célébrations, coutumes, folklore, terminologie utilisée, traditions et œuvres de création (livre, image, peinture, sculpture, théâtre, danse, poésie et prose, cinématographie, composition musicale, architecture, etc.). 	

Compétences disciplinaires – Approfondissements

- **contextes** : p. ex. public visé, objet, cadre général, registre (soutenu ou familier)
- **Trouver** : rechercher divers types de textes en espagnol
- **textes** : « Texte » est un terme générique qui fait référence à toutes les formes de communication orale, écrite, visuelle ou numérique. Les éléments oraux, écrits et visuels peuvent également être combinés (dans des représentations théâtrales, des bandes dessinées, des films, des pages Web, des publicités, etc.).
- **buts visés** : p. ex. convaincre, informer, divertir
- **stratégies** : par exemple
 - négocier le sens en posant des questions en espagnol et en utilisant d'autres techniques pour obtenir des clarifications
 - résumer l'information sous forme orale, écrite ou visuelle
 - consulter des dictionnaires et d'autres ouvrages de référence pour mieux comprendre et s'exprimer avec plus de clarté
- **Raconter** :
 - employer des marqueurs de temps et de transition pour montrer la progression logique d'un récit utiliser divers cadres temporels
- **histoires** : Les histoires sont des textes narratifs qui peuvent être oraux, écrits ou visuels. Les histoires sont fictives ou inspirées de faits réels, et elles peuvent servir à acquérir et à transmettre des connaissances, à divertir, à faire connaître le passé historique et à renforcer l'identité.
- **Réagir de manière personnelle** : p. ex. formuler des interprétations ou des opinions personnelles
- **Échanger des idées** : avec les pairs, les enseignants et les membres de la communauté au sens large; cela peut avoir lieu dans le cadre de conversations en ligne ou de forums sur Internet ainsi que par le biais des médias sociaux
- **aisance et exactitude** : p. ex. utiliser tous les temps et modes verbaux, avoir un débit de parole plus régulier, employer les termes justes et les bonnes structures de phrases
- **format de présentation** : p. ex. numérique, visuel, verbal; à l'aide de graphiques, de diagrammes, d'illustrations, de musique, de photos, de vidéos, d'accessoires, de moyens d'expression numériques
- **optique culturelle** : p. ex. valeurs, pratiques, traditions, perceptions
- **Vivre des expériences** : p. ex. blogues, visites scolaires (y compris en ligne ou virtuelles), concerts, échanges, fêtes, films, lettres, pièces de théâtre, médias sociaux, magasins ou restaurants qui offrent un service en espagnol
- **possibilités** : p. ex. clubs, ressources en ligne, contacts personnels, voyages et bénévolat
- **possibilités en matière d'éducation, de carrière et de développement personnel** : p. ex. recherche universitaire, traduction, affaires internationales, service public, enseignement, voyages, études à l'étranger
- **méthodes d'acquisition du savoir**: p. ex. Premières Nations, Métis et Inuits; ou propres au genre, à un sujet ou à une discipline, culturelles, incarnées, intuitives

Contenu – Approfondissements

- **ordre des événements** : employer les temps et verbaux et les marqueurs de temps adéquats (p. ex. *primero, segundo, después, finalmente, después de 20 minutos, una hora más tarde, anteaer*)
- **besoins** : p. ex. *Necesito...; Es necesario que...*
- **émotions** : p. ex. *Estoy triste que...*
- **histoires orales** : p. ex. les conversations avec un aîné au sujet des fêtes, des traditions et des protocoles de la collectivité
- **identité** : L'identité est façonnée par divers facteurs, par exemple les traditions, les protocoles, les célébrations et les fêtes.
- **lieu** : Divers éléments peuvent contribuer à développer un sentiment d'appartenance au lieu, comme le territoire, la nourriture, les vêtements et les œuvres de création.
- **Cadres temporels** : nuances entre les temps et les modes du verbe, notamment *el pretérito, el imperfecto, el condicional* et *el subjuntivo*
- **Registres et usages de la langue** :
 - éléments du registre soutenu ou familier à l'oral et à l'écrit (p. ex. *estos* par rapport à *esos*, *aquí* par rapport à *ahí*)
 - les civilités d'usage, comme s'adresser à une personne inconnue par *señor* ou *señora* et son nom de famille ou son titre
 - l'emploi du jargon propre à un domaine, des abréviations et du langage SMS (p. ex. *tqm = te quiero mucho; tbn = también; q = que*)
- **formes d'espagnol** : p. ex. accents, expressions idiomatiques, mots d'argot
- **Ressources et services** : p. ex. blogues, cours, clubs, centres communautaires, journaux, magazines, ressources en ligne
- **Œuvres d'art** : p. ex. des œuvres de création dans les domaines de la danse, la représentation dramatique, de la musique, des arts visuels
- **appropriation culturelle** : utilisation d'un motif culturel, d'un thème, d'une « voix », d'une image, d'une connaissance, d'une histoire, d'une chanson ou d'une représentation dramatique, sans autorisation ou sans contexte adéquat ou d'une manière qui peut dénaturer l'expérience réelle des personnes de cette culture